

Multilingual Poetry

V prvom polroku školského roka 2016/2017 sme sa zapojili do projektu *Multilingual Poetry* prostredníctvom programu **eTwinning**. Ako sme vás už skôr informovali, spojili sme svoje sily so žiakmi z rôznych európskych štátov (Arménsko, Belgicko, Chorvátsko, Grécko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Španielsko, Taliansko), aby sme spoločne vytvorili umelecké a zároveň náučné dielo, vďaka ktorému sa každý môže naučiť zopár slov z iných jazykov.

Prvé týždne sme pracovali skôr individuálne. Predstavovali sme svoje osobnosti pomocou štyroch slov. Prvou úlohou bolo vybrať si dve slová z anglického jazyka, ktoré sa nám zdali výnimočné. Či už svojou dĺžkou, výslovnosťou alebo významom. K týmto slovám sme pridali opisy a obrázky, ktoré ich vystihovali. Ako druhé sme si mali vybrať dve slová v našich rodných jazykoch. Vysvetlili sme ich v angličtine a priradili k nim výstižné fotky, ktoré aj ostatným študentom z iných štátov pomohli daným slovám porozumieť.

Keďže sme si navzájom nerozumeli v našich rodných jazykoch, museli sme neustále používať angličtinu ako odrazový mostík. Od vysvetlenia našich slov až po naše konverzácie, všetko bolo v tomto cudzom jazyku. Vo virtuálnom prostredí TwinSpace sme si vytvorili každý svoj profil, prostredníctvom ktorého sme mohli komunikovať a komentovať naše materinské slová a viesť fóra aj o našich záľubách, či krajinách.

Završenie tohto projektu prišlo v podobe poézie. Vytvorili sme 39 básní. Každá báseň mala 8 veršov, pričom každý verš napísal iný žiak z inej krajiny. Každý týždeň sa k básňam pripisoval jeden verš. Snažili sme sa nadväzovať na seba, ale nie vždy sa nám to darilo. Niet sa čo čudovať, keďže sme museli splniť jednu podmienku. Pri vytváraní našich veršov sme použili jedno anglické obľúbené slovo iného žiaka a jedno obľúbené slovo v rodnom jazyku iného žiaka. Keď sme to polepili, niekedy vznikli vážne hlúposti, na ktorých sa dalo schuti zasmiať. Ale boli aj prípady, keď naša spolupráca z rôznych lokalít priniesla sladké ovocie.

Ako čerešničku na torte sme sa snažili vymyslieť spoločným básňam vhodný názov. Nápady boli rôzne a v posledných týždňoch sme pomocou webových stránok easypolls hlasovali za najlepšie názvy a neskôr aj najlepšie básne.

Tieto týždne nás previedli miestami, na ktorých sme neboli osobne, ale mohli sme z pohodia domova zakúsiť ich kultúru skrze jazyk vďaka programu eTwinning. Chvilkami sa nám podarilo vytvoriť aj naše abstraktné miesta. Možno vás o tom presvedčí aj zopár ukážok na záver. Ja osobne určite neľutujem chvíle, ktoré som venovala spoznávaniu iných kultúr pomocou angličtiny. P.M. 2.C

The Smile Is The Beginning Of A Dream

War is peace, freedom is slavery, silence is our prianie .	(Julia, Poland, prianie – wish)
Sorriso is our rescue in pain, dreams are our hope.	(Laura, Poland, sorriso – smile)
Slept on the raft of our suenos , lives deriving on the sea .	(Alexandre, Belgium, suenos – dreams)
The water is the way to viagarre the whole world.	(Erik, Armenia, viagarre – travel)
A zambet if you gave me, I'd make your world a dream .	(Lavinia, Romania, zambet – smile)
A sourire is the best thing you can give to your friends .	(Vladimíra, Slovakia, sourire – smile)
Утп is the most beautiful of all the emotions .	(Alexandre, Belgium, утп (ser) – love)
Onestà is the first chapter of the book of wisdom .	(Alessia, Italy, onestà – honesty)

The Way To Happiness :)

When **travelling** to countries, you can relax at the **mare**. (Natalia, Poland, mare – sea)
You can **scoprire** a new **culture**. (Hajar, Belgium, scoprire – discover)
The **opraštanje** is the key for a better **friendship**. (Sonia, Belgium, opraštanje – forgiveness)
And the **uŧp** is the key to have a better **smile**. (Chinar, Belgium, uŧp (ser) – love)
When wearing **flip-flops** you walk like on **kotki** pillows. (Jakub, Slovakia, kotki – cats)
Make sure you **enjoy** the **zalazak** every day. (Madly, Belgium, zalazak – sunset)
If we could have **wings**, fly and bring **felecità** to everyone. (Sinan, Belgium, felecità – happiness)
We will shine like **stelle cadenti** above this world. (Laura, Italy, stella cadente – falling star)

Silent Feelings

There's a **virus** in my veins running through like **loupe**. (Matylda, Poland, loupe – wolf)
Wild like a **leone** through silence of my organism. (Sandra, Poland, leone – lion)
I didn't **enjoy** it but I saw the **lumiere**. (Vazgen, Armenia, lumiere – light)
He tried to fight like a **butterfly** when he's caught in the **nori**. (Carmen, Romania, nori – clouds)
It is fighting my urge for **oxygen**, makes me fly like **libellule**. (Erik, Slovakia, libellule – dragonfly)
I would **fly** to pass over my **problémy**. (Hajar, Belgium, problémy – problems)
In the **mirror** of myself I have inclination for **iperbole**
to aggrandize myself and fight with them. (Alex, Belgium, iperbole – hyperbole)
(Silvia, Slovakia, enfance – childhood)
Memories from my **enfance** are like **falling stars** from the night sky.

Nature Of An Affection

Friends are the **obitelj** we choose for ourselves. (Gabriela, Poland, obitelj – family)
Have **vjera**, you'll have **wings**. (Madly, Belgium, vjera – faith)
Remember amour and all the good things. (Lucim, Slovakia, amour – love)
When the **soare** is going down when it over **the mountain** sinks. (Lucim, Slovakia, soare – sun)
They are our **superheroes**, our unsteady **oceán** of feelings. (Erik, Slovakia, oceán – ocean)
They look like **the sol** in the **beach** . (Amal, Belgium, sol – sunshine)
They're like **the muzyka** when we're looking at **the window**. (Amal, Belgium, muzyka – music)
All the clear **area** to the lungs you swallow. (Lucim, Slovakia, area – air)